



Ovaj projekt financiran je sredstvima
iz Fonda za azil, migracije i integraciju
Europske unije

INTEGRA

Komplet alata za audit integracije gradova

Participativna procjena različitim
metodama i pregled lokalne
politike i prakse
za integraciju državljana
trećih zemalja





Ovaj projekt financiran je sredstvima iz Fonda za azil, migracije i integraciju Europske unije

INTEGRA



CENTAR ZA MIR,
NENASILJE I
LJUDSKA PRAVA
OSIJEK

Komplet alata za audit integracije
gradova INTEGRA
ISBN: 978-619-91126-0-1

Copyright ©2018 Udruga za razvoj Sofija, ©RISSC i autori
© Sevdalina Voynova
© Denitsa Lozanova
© Snezhina Gabova
© Lorenzo Segato
© Nicola Capello

Ako biste htjeli citirati bilo koji dio ove objave, navedite njezin naziv i autorske organizacije.

Dostupno na www.integra-eu.net/www.centar-za-mir.hr

U konačnici, htjeli bismo zahvaliti svim ostalim partnerima u projektu Integra čije su iskustvo i povratne informacije pridonijele oblikovanju kompleta alata za audit:
Bugarska Zaklada RiskMonitor, Bugarska
ETP, Slovačka
Centar za mir, Hrvatska
Centar za integraciju, Češka Republika

„Sadržaj ovog dokumenta predstavlja isključivo stajališta autora i njihova je izričita odgovornost. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za uporabu koja može proizaći iz informacija sadržanih u ovom dokumentu.“

Projekt INTEGRA dobio je sredstva iz Fonda za azil, migracije i integraciju Europske unije pod ugovorom o bespovratnim sredstvima br. 776047.



SADRŽAJ

UVOD	3
ALATI ZA AUDIT INTEGRACIJE GRADOVA	4
ANALIZA DOKUMENTACIJE AUDITA GRADA	5
FOKUS-SKUPINE AUDITA GRADA	7
RAZGLEDAVANJA GRADA S KONTROLNIM POPISIMA.....	11
<i>PHOTOVOICE</i> AKTIVNOST	18
STRUKTURA IZVJEŠĆA O AUDITU GRADA	21



UVOD

U njihovoj potrazi za boljom kvalitetom života, boljim izgledima za pronalaskom radnog mjesta i za jednostavnošću pristupa urbanoj infrastrukturi i uslugama, migranti nastavljaju dolaziti u gradove. Gradske vlasti sve većom mjerom prepoznaju potencijal koristi integracije migranata. Koje prakse gradovi mogu provesti u svrhe promicanja integracije državljana trećih zemalja? Koje prakse mogu minimalizirati opasnost od otuđivanja od lokalne zajednice i radikalizacije? Kakva politika popločava put prema kohezivnom i uključivom društvu?

Cilj projekta INTEGRA je poboljšati postupak dugotrajne integracije državljana trećih zemalja (DTZ) u pet Zemalja članica (Bugarskoj, Hrvatskoj, Češkoj, Italiji i Slovačkoj) putem dijeljenja znanja i iskustava među gradovima tih država. Cilj projekta je promicati dublje međusobno razumijevanje između migrantskih zajednica i zemlje domaćina po pitanju rastućeg političkog diskursa o sekuritizaciji te u svrhe poboljšanja urbanih integracijskih politika.

INTEGRA projekt razvio je komplet alata kako bi pomogao gradovima: izabranim dužnosnicima, općinskim službenicima, nevladinim organizacijama, obrazovnim ustanovama, organizacijama koja se bave migrantima i DTZ-ima te zajednicama općenito da provedu audit integracije lokalne politike i prakse, pitaju i odgovore na neka temeljna pitanja, prepoznaju prepreke i mogućnosti za integraciju DTZ-a na lokalnoj razini i da razviju preporuke za daljnja poboljšanja.

Auditi gradova dizajnirani su kao participativna aktivnost više dionika kojom se lokalne zajednice građana i migranata, javna tijela i gradske stručnjake uključuje u vježbe savjetovanja, dokumentiranja i procjenjivanja.

Ovaj komplet alata sadrži nekoliko raznovidnih alata za samo-procjenju gradu i za praćenje napretka. Dionici ga mogu koristiti kako bi procijenili aktualne prakse grada kako bi iste olakšale pristup, uključenost i integraciju, kako bi prepoznali nedostatke u politici i postupcima, postavili ciljeve te potakli komunikaciju unutar zajednice o njezinim praksama. Kako bi audit integracije gradova bio učinkovit, državljane trećih zemalja i migrante potrebno je uključiti u audit kao pune partnere koji će dijeliti svoja osobna iskustva o pozitivnim značajkama i preprekama grada. Oni bi trebali igrati ulogu u predlaganju promjena i provedbi i nadziranju poboljšanja.



Komplet alata daje pregled četiri metode za audit: analizu dokumentacije, fokus-skupine, šetnje gradom s kontrolnim popisima i aktivnost *Photovoice*. On također sadržava upute za sadržaj navedenih metoda i analizu njihovih nalaza kako bi se obuhvatile bitne značajke gradova prijatelja državljana trećih zemalja:

- Gradska vizija i usluge za DTZ;
- Sudjelovanje građana i socijalna uključenost DTZ-ova i migrantskih zajednica;
- Urbana okolina;
- Stavovi prema državljanima trećih zemalja i migrantima.

Iako se kontrolnim popisima teži pomoći lokalnim zajednicama da razumiju tehničke i pravne koncepte koji se primjenjuju na njihovu politiku i praksu vezanu uz javne usluge i integraciju, ovi materijali ne predstavljaju tehničke ili pravne savjete. Gradske službenike potiče se da se savjetuju s tehničkim stručnjacima, odvjetnicima i/ili relevantnim regulatornim tijelima oko aktualnih informacija i savjeta o određenim situacijama.

ALATI ZA AUDIT INTEGRACIJE GRADOVA



Auditi integracije gradova uključuju četiri glavna alata koji se međusobno nadopunjuju, omogućuju pristup u svrhe pregleda i procjene raznolikih politika i područja urbanog života te služe za angažiranje različitih građanskih skupina, ustanova i organizacija. Komplementarnim metodama omogućuje se prikupljanje dodatnih dokaza te iste pridonose sveobuhvatnom razumijevanju složenih gradskih pitanja vezanih uz integraciju. Tumačenje različitih metoda audita omogućuje dionicima da prepoznaju učinkovite i održive prakse te da također ustanove gdje je moguće poboljšati urbano djelovanje i praksu ili za iste razviti inovacije kako bi se uvelike osiguralo da integracija DTZ-a prođe bez problema.

Ovaj komplet alata uključuje četiri metode: analizu dokumentacije, fokus-skupine, razgledavanja grada s kontrolnim popisima i aktivnost *Photovoice* koje su praktičnim terminima objašnjene u nastavku teksta.



ANALIZA DOKUMENTACIJE AUDITA GRADA

Analiza (desk research) ima dva glavna cilja: 1) opisati i procijeniti učinkovitost postojećih strateških i programskih dokumenata i praksi za integraciju DTZ-a te lokalnu razinu, i 2) razviti preporuke za prilagodbu politike i institucionalnog okvira i upravljanja s ciljem da se poveća sposobnost lokalnih vlasti da rješavaju socijalne i ekonomske izazove koji proizađu iz migracije.

Metode odabrane za ovaj dio procjene i analize grada su kvalitativne i uključuju:

- *pregled dokumenata* (na primjer, javno dostupne strategije grada/općine i akcijske planove za integraciju, urbani razvoj, socijalne usluge i obrazovanje, planove i pravilnike za javnu sigurnost; godišnja izvješća o provedbi navedenih strategija);
- *pregled literature* (ako je primjenjivo, akademske i neakademske objave o relevantnim pitanjima);
- *pregled sekundarnih podataka* (na primjer, relevantni sadržaj dobiven od nevladinih organizacija, lokalnih/regionalnih/nacionalnih/EU javnih tijela, znanstvenika, podataka iz anketa, pravnih baza podataka, nacionalnih statističkih izvješća), i
- *objave medija*.

Korak 1. Pregled i procjena dokumenata na gradskoj/općinskoj razini za integraciju DTZ-a.

U analizu je potrebno uključiti sljedeće aspekte:

- bazu dostupnih dokumenata (strategija, programa, akcijskih planova, planova za nadzor provedbe); takve dokumente potrebno je objaviti na web-stranici gradskog/općinskog vijeća;
- opseg postojećih dokumenata (jesu li sastavljeni posebno za rješavanje integracije DTZ-a; vremenski okvir dokumenata; usredotočuju li se na sektorske mjere, npr. na obrazovanje, smještaj, itd.).



- Procjena bi trebala uzeti u obzir sljedeća pitanja: jesu li postojeća politika i programi u skladu s aktualnim nacionalnim i EU dokumentima. Na primjer, odražavaju li prioritete EU akcijskog plana za integraciju državljana trećih zemalja; odgovaraju li oni prioritetima na nacionalnoj razini za integraciju DTZ-a; odnose li se na ljudska prava, probleme vezane uz spol, propise o suzbijanju diskriminacije, itd.

Pitanja koja je potrebno uzeti u obzir za pregled i pisanje izvješća:

Postoji li uspostavljena specifična politika lokalne uprave koja se odnosi na urbanu sigurnost vezanu uz DTZ-ove u vašem gradu? Jesu li ove politike i dokumenti u skladu s cjelokupnim integracijskim politikama u državi? Jesu li usklađene sa strateškim dokumentima na nacionalnoj i EU razini? Ocjenjuju/revidiraju/ažuriraju li se redovno? Slijede li pristup temeljen na poštovanju prava? Uzimaju li obzir probleme koji se specifično odnose na spol? Jesu li strateški i politički dokumenti za integraciju DTZ-a povezani s politikama drugih gradova o sigurnosti javnosti, obrazovanju, smještaju, socijalnim i kulturološkim uslugama? Jesu li postojeći strateški i politički dokumenti poduprti dovoljnim financijskim sredstvima za provedbu?

Korak 2. Pregled institucija na lokalnoj razini koje su odgovorne za integraciju DTZ-a

Dionici će opisati javne institucije odgovorne za integraciju DTZ-a (općinski centri za integraciju, odjeli za socijalnu skrb, obrazovanje, smještaj, zapošljavanje i sigurnost). Ovaj dio pregleda trebao bi naglasiti ulogu institucija odgovornih za urbanu sigurnost i za javne usluge pružene državljanima trećih zemalja.

Pitanja koja je potrebno uzeti u obzir:

Koje su javne agencije odgovorne za urbanu sigurnost na gradskoj razini? Imaju li posebne zadatke vezane uz integraciju DTZ-a i sprječavanje kriminala? Je li grad uveo nove mjere kojima se osigurava sigurnost javnosti u zajednicama s miješanim stanovništvom (DTZ, lokalni stanovnici)? Koje su glavne prepreke vezane uz savjetovanje DTZ-a o planiranju i pružanju usluga/provođenju programa? Koje su odgovornosti policije/komunalnih redara? Suraduju li oni s vođama zajednice, nevladinim organizacijama i građanskim skupinama vezano uz pitanja urbane sigurnosti i integracije? Imaju li odgovorna tijela dovoljan kapacitet, vještine i sredstva za izvršavanje svojih obveza? U kojem dijelu su potrebna poboljšanja?



FOKUS-SKUPINE AUDITA GRADA



Fokus-skupina je planirana moderirana rasprava odabranih ljudi namijenjena za prikupljanje mišljenja, zapažanja i stajališta o interesnim temama ili područjima. Metoda fokus-skupine omogućuje članovima skupine da međusobno komuniciraju i utječu jedni na druge za vrijeme rasprave, dok pri tome razmatraju razne ideje i stajališta. Moderator je odgovoran za predstavljanje tema fokus-skupine, projekta i sudionika te treba osigurati da se svi pridržavaju teme i rasporeda. Snimanje zvuka na fokus-skupini uz odobrenje sudionika je uobičajeno. Izvjestitelji također mogu uzimati opsežne bilješke o raspravi u interne svrhe kako bi izradili izvješće s nalazima.

Fokus-skupine uključuju između 8 i 10 ljudi te traju otprilike jedan i pol do dva sata.

Fokus-skupine audita grada imaju za cilj prikupiti ulazne podatke o trenutnoj situaciji integracije državljana trećih zemalja (DTZ) na gradskoj/općinskoj razini, uključujući također i stavove domaćinske zajednice o integraciji, te zamoliti sudionike da navedu mjere za buduća poboljšanja. Fokus-skupine trebaju obuhvatiti teme poput sljedećih:

- Prisutnost zajednica DTZ-a u gradu: podaci i statistike o broju DTZ-a u gradu, o njihovim državama porijekla i o broju zajednica DTZ-a. U slučaju da podaci nisu dostupni, koje je mišljenje sudionika fokus-skupine.
- Poznavanje i procjena postojećih mjera za integraciju DTZ-a na lokalnoj razini (gradski dokumenti i politika, provedene aktivnosti grada/zajednice).
- Socijalne i kulturološke usluge za DTZ-ove: informacije o uslugama koje su dostupne državljanima trećih zemalja; mišljenja vezana uz učinak usluga, ideje iza poboljšanja.
- Dobre prakse nevladinih organizacija i lokalne vlasti za integraciju DTZ-a.

Datume i lokacije potrebno je odabrati na način da se osigura najveća razina sudjelovanja svih osoba koje su pozvane te dobra zastupljenost svih ciljanih skupina. Pozivnice za fokus-skupinu potrebno je poslati najmanje dva tjedna prije njezinog održavanja. Pozivnica može uključivati i kratak opis projekta/svrhu i sažetak tema o kojima će se raspravljati.



Sudionici:

Sljedeće ciljne skupine treba pozvati na sudjelovanje:

- lokalne vlasti;
- lokalnu upravu - pružatelje usluga socijalne skrbi/kulturoloških usluga;
- lokalnu policiju;
- lokalne škole (učitelji ili vodstvo škole);
- posrednike;
- članove zajednice državljana trećih zemalja;
- nevladine organizacije.

Možda bi bilo učinkovitije održati dvije fokus-skupine, jednu sa sudionicima vlasti/institucija i jednu s nevladinim organizacijama i zajednicama državljana trećih zemalja.

Kako bi se među sudionicima održala ravnoteža među spolovima, partnere se potiče da pozovu jednak broj muškaraca i žena. Poseban fokus treba staviti na osiguravanje sudjelovanja DTZ-a i/ili migranata.

Provođenje fokus-skupine:

Sudionici moraju biti informirani te dati svoj pristanak da se rasprava snimi isključivo u interne svrhe i za izradu izvješća.

Moderator otvara raspravu tako da predstavi sebe, svrhu, teme i sudionike. On/ona također mora odrediti pravila rasprave (npr. dužina pojedinačnih izjava, zabrana ometanja drugih govornika, zabranjena uporaba mobilnih telefona, itd.).

Za vrijeme ovog postupka, moderator (ili imenovani izvjestitelj) uzima bilješke ili snima najvažnije točke rasprave.

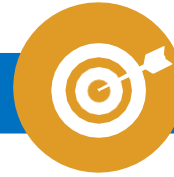
Primjer pitanja za raspravu:

Moguće je postaviti sljedeća pitanja (podijeljena u četiri područja koja obuhvaćaju bitne značajke gradova koji su gradovi prijatelja državljana trećih zemalja). Imajte na umu da otvorena pitanja potiču raspravu, a da/ne pitanja ne potiču.



Tema:

Gradska vizija i usluge



- Prema vašem mišljenju, predstavlja li prisutnost DTZ-a u vašoj lokalnoj zajednici pozitivnu, neutralnu ili negativnu vrijednost? Zašto?
- Prema vašem mišljenju, kakva je trenutna situacija po pitanju DTZ-a u našem gradu?
- Možete li podijeliti podatke i statistike o prisutnosti DTZ-a u gradu? (broj, starost, spol, nacionalnost...)
- Koje su aktualne mjere u svrhe integracije DTZ-a provele lokalne vlasti i gradski službenici (osim socijalnih i kulturoloških usluga)?
- Koje su socijalne i kulturološke usluge implementirane za DTZ?

Tema:

Urbana okolina



- Možete li odrediti „žarišta“ urbane sigurnosti/kriminala u vašem gradu koja su povezana s prisutnošću DTZ-a? Možete li ih prikazati na karti grada?
- Koja sigurnosni problemi postoje za DTZ-ove u ovim područjima grada?
- Možete li preporučiti kako riješiti problem?

Tema:

Sudjelovanje građana i socijalna uključenost DTZ i migrantskih zajednica



- Jesu li DTZ-ovi uključeni u javni gradski život?
- Organiziraju li DTZ-ovi događaje čiji je cilj uspostavljanje odnosa s gradom?



- Kako procjenjujete razinu socijalne uključenosti DTZ-ova?
 - Nema je: grad održava socijalnu isključenost.
 - Niska: grad je poduzeo veće i pozitivne korake u integracijskoj politici, ali socijalna isključenost još uvijek postoji.
 - Srednja: grad je poduzeo velike korake prema naprijed po pitanju socijalne uključenosti.
 - Visoka: grad je razvio transformativnu politiku kako bi riješio problem socijalne isključenosti.

Tema:

Stavovi prema DTZ-ovima i migrantima



- Prema vašem mišljenju, koje mjere smatrate kao najbolje prakse provedene u gradu u svrhe poboljšanja integracije?
- Prema vašem viđenju, je li komunikacija grada s domaćinskom zajednicom valjana u svim aspektima integracije DTZ-ova (izazovi, političke mjere, pružene usluge, podizanje svijesti po pitanjima integracije, informacijske aktivnosti kojima se promiče doprinos DTZ-ova društvu, itd.).
- Prema vašem mišljenju, koje mjere bi lokalne vlasti trebale provesti kroz sljedećih nekoliko godina kako bi poboljšale integraciju?

Na kraju rasprave moderator sudionicima iznosi kratak sažetak glavnih točaka i rezultate fokus-skupina te ih pita da potvrde nalaze.

Analiza i izvješće fokus-skupina:

Obrazac izvješća trebao bi uključivati glavne nalaze, zaključke i preporuke fokus-skupine(a) koje će se integrirati u cjelokupni dizajn studije Izvješća o auditu grada.

Početak bi trebao sadržavati informacije o fokus-skupini i sudionicima: datum, grad, moderator, broj i opis sudionika (predstavnici ustanova, nevladinih organizacija, DTZ, muškarac-žena, itd.).



Ukratko opišite glavne teme o kojima se raspravlja, posebno pazeći na četiri glavna problema o kojima se raspravlja. Za svako tematsko područje navedite jesu li sudionici imali dovoljno detaljnih informacija o toj temi. Što je nedostajalo (statistički podaci, znanje o specifičnim problemima, cjelokupni nedostatak informacija, itd.) i koji su razlozi za to? Za svako pitanje tijekom fokus-skupine, sažmite „velike ideje“ ili „teme“ o kojima se raspravljalo. Za svako tematsko područje (gradska vizija i usluge; urbana okolina; civilno sudjelovanje i socijalna uključenost DTZ-a; stavovi prema DTZ-ovima i migrantima) sažmite glavne rezultate rasprave i potencijalne preporuke i prijedloge.

Analiza i izvješće o fokus-skupinama također bi trebali sadržavati i odgovore na sljedeća pitanja:

- Koje su teme koje su pobudile najviše zanimanja za vrijeme ispitivanja fokus-skupina?
- Koji su glavni uspjesi i izazovi vezani uz integraciju prepoznati za vrijeme fokus-skupine?
- Zaključci i preporuke vezane uz integraciju DTZ-ova, iznesene za vrijeme fokus-skupine.

RAZGLEDAVANJA GRADA S KONTROLNIM POPISIMA



Razgledavanje/šetnja gradom i kontrolni popis participativni su alat za samo-procjenju grada. Prilikom procjene prednosti i nedostataka integracije grada, DTZ i migranti opisat će kako kontrolni popis odgovara njihovom osobnom iskustvu po pitanju pozitivnih značajki i prepreka u gradu. Oni bi trebali igrati ulogu u predlaganju promjena i provedbi te nadziranju poboljšanja.

Kontrolni popis podijeljen je u četiri područja koja obuhvaćaju bitne značajke gradova prijatelja državljana trećih zemalja:

- Gradska vizija i usluge za DTZ-ove;
- Sudjelovanje građana i socijalna uključenost DTZ i migrantskih zajednica;
- Urbana okolina;
- Stavovi prema DTZ-ovima i migrantima.



Kontrolni popis obuhvaća područja koja najvjerojatnije pripadaju unutar nadležnosti grada/općine, jer Zemlje članice imaju drukčiju raspodjelu nadležnosti središnje i gradske uprave kad su u pitanju usluge za migrante. Na rezultate kontrolnog popisa također će utjecati gradska sredstva, veličina, demografska struktura, veličina DTZ i migrantskih zajednica.

Iako se kontrolnim popisima teži pomoći lokalnim zajednicama da razumiju tehničke i pravne koncepte koji se primjenjuju na njihovu politiku i praksu vezanu uz javne usluge i integraciju, ovi materijali ne predstavljaju tehničke ili pravne savjete. Gradske službenike potiče se da se savjetuju s tehničkim stručnjacima, odvjetnicima i/ili relevantnim regulatornim tijelima oko aktualnih informacija i savjeta o određenim situacijama.

Upute:

Svaki sudionik ispunit će zasebni kontrolni popis. Međutim, sudionici će svakako sudjelovati kao skupina. Sudionici će imati nekoliko skupnih rasprava i/ili sastanaka ili intervjua s ljudima koji im mogu dati potrebne informacije (na primjer, kakve su gradske strategije, koja gradska sredstva su raspodijeljena za integraciju DTZ-ova, itd.). Dio audita grada trebalo bi provesti hodajući gradom, a idealno bi bilo proći kroz relevantna urbana područja u kojima se migranti i DTZ-ovi sakupljaju, žive, rade ili primaju usluge, kako bi se time iz prve ruke dobio dojam o urbanoj okolini i sigurnosti. Sudionike se potiče na uzimanje bilješki i davanje komentara koji će služiti kao pomoć pri kasnijem radu.

Sudionici mogu biti iz različitih sektora i područja života: gradska uprava, policija, škole, organizacije u zajednici, DTZ-ovi i migranti. Kako bi se zajamčila mogućnost upravljanja i učinkovitost, preporučeno je osigurati 20 do 30 sudionika.

Sudionici mogu odabrati svoj odgovor na ljestvici od 1 do 5, pri čemu je 5 „odlično“, a 1 „loše“. Važno je potaknuti ih da daju komentare i objasne svoj izbor, ali i da predlože ideje za daljnje poboljšanje. Šetnja gradom i odgovori u kontrolnim popisima mogu se kombinirati ili nadopuniti aktivnošću *Photovoice* i snimanjem pozitivnih i negativnih razvoja, itd.

Nakon što se dovrši audit grada i ispuni kontrolni popis, rezultate će se prikupiti i analizirati: dio po dio i za kontrolni popis u cjelini. Konačnim rezultatom smatra se prosječni rezultat svih sudionika. U slučaju da postoje značajna odstupanja između rezultata pojedinaca, preporučeno je uključiti sudionike u raspravu kako bi se dobio konsenzus.



Šetnja gradom trebala bi trajati približno 2- 3,5 sata i uključivati sljedeće:

- ½ do 1 sat za raspravljanje o auditu integracije/sigurnosti u gradu i o kontrolnom popisu te odlučiti o lokacijama kroz koje će se šetati;
- 1-1 ½ sata za provedbu audita;
- ½ do 1 sat za raspravljanje o nalazima i planiranju pisanja preporuka.

Ukupno: 2 sata - 3 ½ sata

Nalazi kontrolnog popisa za audit grada ukazat će na razvijenija i manje razvijena područja politike za urbanu integraciju, odredit će specifične zadatke koje je potrebno razmotriti te će ukazati na nedovoljno iskorištena lokalna sredstva. Sudionici također moraju raspraviti o nekim idejama za poboljšanja vezana uz svaki dio kontrolnog popisa.

Kontrolni popis nije namijenjen da se koristi kao način ocjenjivanja europskih gradova niti predstavlja točku koju je potrebno postići. Kontrolni popis je alat za samo-procjenju i, ako se koristi periodično, može pomoći pri određivanju razine napretka grada i razvoja u području integracija državljana trećih zemalja i migranata putem usporedbe rezultata. Alternativno, mogu ga istovremeno koristiti različite ciljne skupine kako bi usporedile svoje viđenje gradske politike i prakse za integraciju. Prije svega, on je namijenjen za podizanje razine svijesti po pitanju određenih urbanih problema.

Nalazi kontrolnog popisa i preporuke evidentirat će se u kratkom izvješću koje će se kasnije koristiti za Izvješće o auditu grada i za ostale aktivnosti (kao npr. u stručnim radionicama za integraciju gradova). Izvješće će pratiti strukturu kontrolnog popisa i istaknut će najbolje ocijenjena područja u usporedbi s najproblematičnijim područjima, kao i ideje za poboljšanje svakog dijela.



Gradska vizija i usluge

	Rezultat					Komentari/dokazi
	1	2	3	4	5	
Grad ima strategiju za promicanje raznolikosti i jednakih mogućnosti u sklopu koje su DTZ i migranti određeni kao ciljna skupina.						
Odgovarajućim financijskim i organizacijskim gradskim sredstvima potpomaže se integracija DTZ/migranata.						
Grad već ima implementirane strukture kojima se promiče i osigurava angažman DTZ zajednica u izradi politike.						
Informacije i savjeti vezani uz grad dostupni su DTZ-ovima i migrantima, uzimajući u obzir posebne jezične potrebe, lokacije zajednica, itd.						
Grad pojednostavljuje pružanje usluga migrantima putem info-centara, internet portala, kulturološkog posredovanja, itd.						
Grad surađuje s poslodavcem i obrazovnim ustanovama te nevladinim organizacijama kako bi podržao projekte koji pomažu migrantima da razviju vještine i poboljšaju svoje mogućnosti za zaposlenje.						
Postoji široki javni pristup računalima i internetu, za nikakvu ili minimalnu naknadu, i to na javnim mjestima kao što su uredi lokalne vlasti, društveni centri i knjižnice.						
Grad redovno prikuplja informacije i nadzire i procjenjuje svoju politiku integracije (npr. strateške dokumente za urbani razvoj, socijalne, obrazovne i kulturološke usluge i njima pripadajuće akcijske planove).						



Sudjelovanje građana i socijalna uključenost DTZ i migrantskih zajednica

	Rezultat					Komentari/dokazi
	1	2	3	4	5	
Grad promiče mogućnosti za sudjelovanje DTZ-ova putem odgovarajućih kanala i na nekoliko jezika.						
Grad pruža financijsku ili drugu vrstu potpore za samo-organizaciju, izgradnju kapaciteta i aktivnosti DTZ-a/migranata?						
Dostupan je široki raspon fleksibilnih opcija za volontere DTZ-ove/migrante, uz obuku, priznanje, navođenje i kompenzaciju osobnih troškova.						
Dobrovoljna/nevladina sektorska tijela podržavaju i potpomažu članstvo DTZ-ova.						
Postoje od grada podržane inicijative i događaji na razini zajednica kojima se potiče interkulturološki dijalog i razmjena između različitih gradskih zajednica u domaćinskom društvu.						
DTZ-ovi su u medijima pozitivno opisani i bez stereotipiziranja.						
Kulturološka ponuda grada putem svojih muzeja, galerija, kulturoloških aktivnosti i programa, dodjele bespovratnih sredstava, itd., odražava raznolikost stanovništva grada i omogućuje DTZ-ovima/migrantima kulturološko samo-izražavanje.						



Urbana okolina i sigurnost

Ako je potrebno obuhvatiti četvrt ili čitavo područje, potrebno je pripremiti kontrolni popis za svaku pojedinu ulicu ili potpodručje koje se posjećuje. Navedite na kontrolnom popisu:

Naziv područja:

Točna lokacija:

Datum:

Vrijeme i dan šetnje:

	Rezultat					Komentari/dokazi
	1	2	3	4	5	
Sigurnost na vanjskim područjima promicana je dobrom uličnom rasvjetom, policijskim ophodnjama i obrazovanjem zajednice. - kojom vrstom obrazovanja?						
Rute uličnog i javnog prijevoza dobro su označene, na lokalnom jeziku i na engleskom/drugom jeziku.						
Javne zgrade dobro su označene s unutrašnje i vanjske strane.						
Postoji dovoljan broj čistih i dostupnih javnih zahoda na unutrašnjim i vanjskim prostorima.						
Troškovi javnog prijevoza su nepromjenjivi, jasno prikazani i ekonomični.						
Javni prijevoz je siguran, pouzdan i učestalo se odvija, uključujući i noćima i vikendima.						
Korisnicima se pružaju potpune i dostupne informacije o rutama, rasporedima, itd., i to na lokalnom jeziku i na engleskom/drugom jeziku.						
Dostupno je dovoljno javnih i komercijalnih nekretnina za najam i to po ekonomičnim cijenama.						
Ako je udio migrantskog stanovništva u određenim nepovoljnim četvrtima veći, razlike u uslugama, potrebe i problemi promptno i učinkovito se rješavaju kako bi se spriječila prostorna segregacija.						
U gradu postoje odgovarajuća sredstva za učinkovito rješavanje zločina iz mržnje i govora mržnje.						



Stavovi prema DTZ-ovima i migrantima.

	Rezultat					Komentari/dokazi
	1	2	3	4	5	
Postoje uspostavljeni mehanizmi kojima se mjeri i prati javno mišljenje DTZ-a i migranata u svrhe razvoja lokalne politike.						
Grad razvrstava, preuzima, analizira i pregledava podatke i informacije o migrantima i raznolikostima u gradu.						
Aktivnosti brendiranja grada imaju za cilj oblikovanje zajedničkog osjećaja pripadnosti i identiteta kod svih građana, uključujući i DTZ i migrante.						
Sve komunikacijski kanali (objave, internet stranice, objave za medije, intervjui, javne izjave, javne funkcije) u gradu prikladno promoviraju pozitivnu sliku migranata u gradu.						
Postojeće migrantske zajednice u gradu igraju vidljivu pozitivnu ulogu tako što iz svojih redova daju osobe koje predstavljaju uzore drugima i djeluju kao mentori, uključuju se u značajne javne kampanje, itd.						



PHOTOVOICE AKTIVNOST



Photovoice je participativna metoda za uključivanje ljudi, istraživanje i kritično razmišljanje koja omogućuje pojedincima ili skupinama da podijele svoja iskustva, stajališta, osjećaje i surađuju u svrhe provođenja promjena. *Photovoice* je postupak pomoću kojeg ljudi mogu prepoznati, predstaviti i pojačati svoju zajednicu putem specifičnih fotografskih tehnika.

Ova metoda spaja fotografiju s analizom. Od sudionika se traži da predstave svoje zajednice ili prikažu svoja stajališta korištenjem fotografija. Fotografije će se koristiti u svrhe boljeg razumijevanja stajališta građana i kako bi se pomoglo pri planiranju aktivnosti na razini zajednice. Svaka fotografija ima naziv i jako kratak opis ili objašnjenje. Fotografije se snimaju unutar ograničenog vremenskog razdoblja, nakon čega se učitavaju u svrhe pregleda i analize.

Photovoice je iznimno dostupna aktivnost jer omogućuje ljudima da, neovisno o njihovim jezičnim sposobnostima ili statusu, daju mišljenje o snagama i brigama njihove zajednice. Ova tehnika je učinkovit alat za podizanje svijesti o važnim pitanjima i također može dati autentičnu vizualizaciju kritičnih područja urbane politike i razvoja.

Upute za provedbu:

Cilj uporabe tehnike *Photovoice* za audit grada je prikupljanje iskustava i znanja, provedba dijaloga između građana i zajednica vezano uz integraciju DTZ-ova, opisivanje trenutnog stanja integracije te određivanje budućih mjera kojima bi se navedeno stanje poboljšalo.

Preporučeno ju je provesti kao jednokratnu kolektivnu participativnu aktivnost, iako bi se ista mogla organizirati kao individualna aktivnost ili javno natjecanje, pri čemu bi se sudionicima moglo dati razdoblje od dva tjedna u kojem bi izradili i isporučili fotografije. *Photovoice* služi kako bi se sudionike izvuklo iz njihovih zona udobnosti tako što ih potiče da na određeno vremensko razdoblje odu u manje prestižne dijelove grada u kojima se DTZ-ovi i migranti okupljaju, žive, rade i socijaliziraju. Autori fotografija objasniti će svoja stajališta o glavnim uspjesima i problemima odabranih gradova koji se odnose na integraciju DTZ-ova te će ukazati na konkretne probleme koje je potrebno riješiti ili čije je stanje potrebno dodatno poboljšati. Fotografije i njihova tumačenja uključit će se u Izvješća o integraciji gradova i koristit će se za razvijanje planova za integraciju na razini pojedinih gradova.



Aktivnost *Photovoice* koristit će se kako bi uključio veliki broj sudionika - najmanje 20-30 sudionika po gradu.

Kako bi upute bile jednostavne i kako bi se potaklo sudjelovanje i povećao broj sudionika, aktivnost *Photovoice* trebala bi sadržavati dvije velike teme:

- GRAD PRIJATELJ DTZ-OVA I MIGRANATA (pozitivni razvoji, gradske mjere i usluge kojima se potpomaže integracija DTZ-ova, stav dobrodošlice domaćinskog društva, mogućnosti za interakciju i socijalnu uključenost, itd.).
- PROSTOR ZA POBOLJŠANJE INTEGRACIJE (nesigurna urbana područja, segregirane zajednice, negativni stavovi prema DTZ-ovima i migrantima, nedostatak nužnih mjera u politici i usluga, itd.).

Poziv na sudjelovanje u aktivnosti *Photovoice* potrebno je poslati predstavnicima lokalnih uprava, školama (učiteljima i vodstvu škola), nevladinim organizacijama, članovima DTZ zajednica, foto-klubovima i bilo kojim osobama koje bi mogle sudjelovati. Osim ciljanim sudionicima, trebalo bi objaviti opću pozivnicu namijenjenu građanima.

Na početku aktivnosti *Photovoice*, sudionici se okupljaju na određenoj lokaciji i primaju kratke informacije o projektu i upute o šetnjama gradom i o fotografijama. Upute bi trebale uključivati:

- Dvije teme za fotografije: „Grad prijatelj DTZ-ova i migranata“; i „Prostor za poboljšanje integracije“.
- Format fotografija: svi formati koje podržavaju pametni telefoni i/ili digitalne kamere.
- Gdje i kako učitati fotografije:
 - Opcija 1): Korištenje osobnih Instagram računa sudionika, učitavanje fotografija s kratkim opisima, korištenje *hashtagova* kao što su #sofiaphotovoice, ili #urbanphotovoice, itd.
 - Opcija 2): Kreiranje privremene zatvorene Facebook grupe za *Photovoice* aktivnost u svakom gradu.
 - Opcija 3): Slanje slika putem e-pošte - otvara se jedna adresa e-pošte s nazivom predmeta *Photovoice*. Fotografije se prilažu, dok se tekst piše u tijelo e-pošte. Svaka opcija slanja ima svoje prednosti i nedostatke te je potrebno odabrati opciju koja je najprihvatljivija za svaki pojedini grad i skupinu sudionika.
- Sudionici mogu učitati koliko god fotografija žele. Ne postoji ograničenje po pitanju broja fotografija.



- Prava i obveze: slanjem fotografija sudionici jamče da je fotografija njihova i da organizatorima daju puno i neograničeno pravo na uporabu i ponovnu uporabu istih isključivo u nekomercijalne svrhe, navodeći pri tome sve zahtjeve za *copyright*.
- Trajanje aktivnosti: određeno razdoblje (na primjer 3 sata), i lokacija za konačno okupljanje.

Nakon što se sudionici ponovno okupe u određenom prostoru, kolektivno će pregledati izrađene fotografije i njihove naslove za svaku od dvije kategorije. Sudionike vodi član projektnog tima koji s njima ukratko raspravlja o fotografskim nalazima i to prema sljedećim kategorijama:

- nedostaci u gradu u području integracije DTZ-ova i migranata: najčešći nedostaci koje je potrebno odmah riješiti, suptilni nedostaci i oni koje je teško razaznati;
- uspjesi grada u području integracije DTZ-ova i migranata;
- budući koraci - ideje za poboljšanja, moguće aktivnosti/rješenja pomoću kojih je moguće otkloniti probleme.

Izvešće o aktivnosti *Photovoice*:

Partneri u projektu izradit će izvješće o aktivnosti *Photovoice*, navodeći vrijeme i lokaciju aktivnosti, broj i vrstu sudionika, teme koje je obuhvaćala aktivnost *Photovoice*, glavne nalaze za svaku od dvije teme u skladu s iznad-navedenim temama te će izvješće biti bogato ilustrirano fotografijama koje su napravili sudionici.

Ako je relevantno, analiza može obuhvaćati dodatne probleme kao što su moguća različita stajališta DTZ-ova i lokalnih građana ili mlađih-starijih sudionika, ili podatke koji se posebno odnose na specifične dijelove grada.

Ovo izvješće integrirat će se u Izvješće o auditu integracije gradova i koristit će se za izradu i ilustriranje planova za integraciju na razini pojedinih gradova.

Snimljene fotografije odličan su resurs za projekt koji je proizveden uz širi krug sudionika. Moguće ih je koristiti u mnoge svrhe: vizualizacija projekta i tematskog materijala, razvijanje komunikacijskog materijala, internetske kampanje. Ne zaboravite da je prilikom uporabe fotografija potrebno imenovati autora fotografije.



STRUKTURA IZVJEŠĆA O AUDITU GRADA

Naslovnica

Uključuje naziv dokumenta, logotipe, imena autora i izjavu o odricanju odgovornosti EZ vezano uz sadržaj dokumenta.

Sadržaj

Sažetak (1-1,5 stranica)

Uključuje glavne nalaze, zaključke, stajališta i preporuke rezultirale iz audita gradova.

U sažetku je također potrebno navesti u kojoj mjeri strateške, političke i praktične mjere gradova/općina uzimaju u obzir i kako reagiraju na četiri multidisciplinarna pitanja vezana uz procjenu, a to su:

- gradska vizija i usluge;
- sudjelovanje građana i socijalna uključenost DTZ i migrantskih zajednica;
- urbana okolina;
- stavovi prema DTZ-ovima i migrantima.

Uvod (1 stranica)

Sažeti opis projekta/inicijative u sklopu kojih se provodi audit.

Dio I. Gradski/općinski kontekst (1-2 stranice)

U ovom će dijelu partneri isporučiti podatke o trenutnoj socijalnoj, ekonomskoj i političkoj situaciji u njihovom gradu (stanovništvo, teritorij, statistike vezane u DTZ-ove u gradu; socijalne/političke reakcije na DTZ-ove i migrante); isporučene statistike i podaci moraju obuhvaćati razdoblje od prethodne tri godine (2018.-2015.).

Potrebno je uključiti i kratki pregled stavova prema DTZ-ovima i migrantima u gradu.



Dio II. Glavni nalazi audita (5-8 stranica)

U ovom će dijelu partneri opisati glavne rezultate audita gradova (za svaku pojedinu sastavnicu kako je navedeno u tekstu iznad):

Analiza dokumentacije

- *Procjena političkih i strateških dokumenata o integraciji DTZ-ova* (nalazi i zaključci istraživanja):
 - Opišite relevantne pregledane dokumente, propise, programe (navedite dokumente kao što su gradske/općinske strategije i akcijski planovi za integraciju; strategije za građansku suradnju i socijalnu uključenost DTZ-ova; dokumente o urbanom razvoju posebno usredotočenom na integraciju DTZ-ova i migranata);
 - Navedite odredbe koje se odnose na urbanu sigurnost i integraciju DTZ-ova, a koje su uključene u navedene dokumente;
 - Procijenite učinkovitost postojeće politike i konkretnih mjera (isplativost, utjecaj na lokalne zajednice, usklađivanje s preostalom lokalnom politikom, usklađivanje s nacionalnim i EU strateškim dokumentima o integraciji DTZ-ova);
 - Procijenite do koje mjere se gradska vizija (politika i praktične mjere) bavi pitanjima pružanja usluga državljanima trećih zemalja, sudjelovanja građana i socijalne uključenosti DTZ i migrantskih zajednica; i pitanjem urbane okoline.
- *Modeli upravljanja i institucionalna stabilnost* (nalazi i zaključci iz Koraka 2 analize dokumenata):
 - Opišite agencije, institucije i institucionalne mehanizme uspostavljene u svrhe provedbe integracije DTZ-ova i strateške dokumente navedene u točki (a) u tekstu iznad;
 - Navedite snage i slabosti u institucionalnim modelima i modelima upravljanja;
 - Opišite bilo koja partnerstva između različitih dionika i način na koji su građani/DTZ-ovi uključeni u postupak;
 - Navedite mehanizme za suradnju i za savjetovanje u radu između javnih tijela, civilnog društva i DTZ-a koji se odnose na planiranje, provedbu i procjenu politike koja se odnosi na urbanu sigurnost (razina građanskog sudjelovanja i socijalne uključenosti DTZ-ova).

Fokus-skupine

U ovom će dijelu partneri predstaviti i analizirati glavne nalaze fokus-skupina održanih u gradu: broj sudionika, glavne teme o kojima se raspravljalo, glavne rezultate rasprava za svako tematsko područje: gradska vizija i usluge; urbana okolina; građansko



sudjelovanje i socijalna uključenost DTZ-ova; stavovi prema DTZ-ovima i migrantima; preporuke i prijedlozi.

Analiza i izvješće o fokus-skupinama također bi trebali sadržavati i odgovore na sljedeća pitanja: Koje teme su pobudile najviše zanimanja za vrijeme ispitivanja fokus-skupina? Koji su glavni uspjesi i izazovi, vezani uz integraciju, prepoznati za vrijeme fokus-skupine?

Razgledavanja grada i kontrolni popisi

U ovom će dijelu partneri predstaviti glavne nalaze razgledavanja grada provedenih u svrhe provjere sigurnosti (broj razgledavanja/sudionici, posjećene lokacije, glavni nalazi temeljeni na pitanjima iz kontrolnog popisa). Ovaj dio istaknut će najbolje ocijenjena područja u usporedbi s najproblematičnijim područjima, kao i ideje za poboljšanje svakog dijela: gradska vizija i usluge; urbana okolina; građansko sudjelovanje i socijalna uključenost DTZ-ova; stavovi prema DTZ-ovima i migrantima; preporuke i prijedlozi.

Aktivnost *Photovoice*

U ovom će dijelu partneri predstaviti i analizirati glavne nalaze aktivnosti *photovoice* koja je provedena u gradu (broj i vrsta sudionika, obrađene teme, ideje i preporuke: nedostaci u gradu u području integracije DTZ-ova i migranata: najčešći nedostaci, nedostaci koje je potrebno odmah riješiti, suptilni nedostaci i oni koje je teško razaznati; uspjesi grada u području integracije DTZ-ova i migranata); budući koraci - ideje za poboljšanja, moguće aktivnosti/rješenja pomoću kojih je moguće otkloniti probleme.

Dio III. Zaključci i preporuke (1 - 1,5 stranica)

U ovom dijelu izvješća, svaki partner bi trebao sažeti glavne zaključke istraživanja i elaborirati preporuke vezane uz politiku koje su namijenjene lokalnim/regionalnim tijelima odgovornima za integraciju DTZ-ova i za urbanu sigurnost.

Preporuke se mogu fokusirati na usvajanje novih strateških prioriteta za integraciju DTZ-ova; na podizanje učinkovitosti provedbe politike; na osnivanje novih ustanova, na ohrabivanje civilnog društva, na novo zakonodavstvo, itd. Idealno bi preporuke ponovno trebale prikazati na koji način grad/općina može poboljšati svoju politiku i praktične napore vezane uz ona četiri glavna područja nad kojima je provedena procjena: gradska vizija i usluge; građansko sudjelovanje i socijalna uključenost DTZ i migrantskih zajednica; urbana okolina; stavovi prema DTZ-ovima i migrantima.

